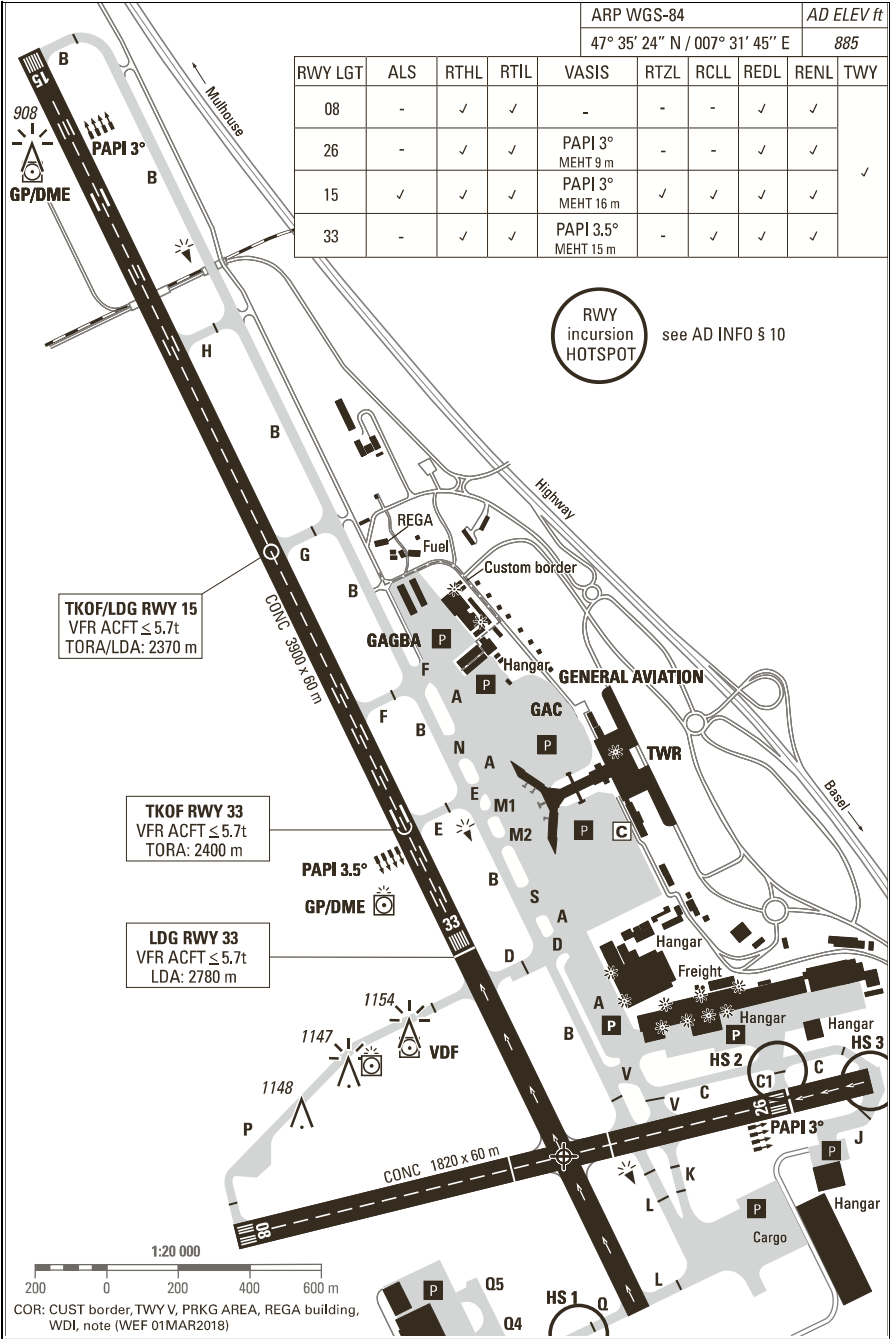




NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Oberfläche SFC	Tragfähigkeit STRENGTH
15	155/153	3900 x 60	3900	3900	CONC	PCN 64 R/B/W/T
15	155/153	VFR ACFT ≤ 5.7 t	2370	2470	CONC	
33	335/333	3900 x 60	2780	3900	CONC	
33	335/333	VFR ACFT ≤ 5.7 t	2780	2880	CONC	
08	077/075	1820 x 60	1820	1820	CONC	PCN 56 R/B/W/T
26	257/255	1820 x 60	1600	1920	CONC	
	VAR (17.5) 2° E					→ VFR AGA 3-0, § 2
Abgabe einer Fluganmeldung beim ARO vor dem Abflug obligatorisch Compulsory flight announcement at the ARO prior to DEP						
1	Flugplatz: Öffentlich, Flughafen Frankreich/Schweiz			1	Aerodrome: Public, French-Swiss airport	
2	Lage: 6 km von Basel, 22 km SE Mulhouse			2	Location: 3.2 NM from Basle, 11.8 NM SE Mulhouse	
3	Flugplatzbezugstemperatur: 27° C			3	Aerodrome reference temperature: 27° C	
4	Betriebszeiten: ATS: H24 AIS Briefing Office, ARO: 0700 - 2200 LT TEL: +41 (0) 61 325 26 15/12 FAX: +41 (0) 61 325 26 19 Le Bourget (AIS, ARO): 2200 - 0700 LT TEL: +33 (0) 1 48 62 53 14			4	OPR hours: ATS: H24 AIS Briefing Office, ARO: 0700 - 2200 LT TEL: +41 (0) 61 325 26 15/12 FAX: +41 (0) 61 325 26 19 Le Bourget (AIS, ARO): 2200 - 0700 LT TEL: +33 (0) 1 48 62 53 14	
5	Flugplatz-Halter: <u>Schweiz</u> Etablissement public franco-suisse de l'aéroport de Bâle-Mulhouse Postfach CH - 4030 Basel <u>Frankreich</u> Etablissement public franco-suisse de l'aéroport de Bâle-Mulhouse Case postale 60120 F - 68304 St Louis			5	AD-Operator: <u>Switzerland</u> Etablissement public franco-suisse de l'aéroport de Bâle-Mulhouse case postale CH - 4030 Bâle <u>France</u> Etablissement public franco-suisse de l'aéroport de Bâle-Mulhouse Case postale 60120 F - 68304 St Louis	
6	AFTN: LFSBYDYX			6	AFTN: LFSBYDYX	

7	TEL Nr.: +41 (0) 61 325 31 11 (Basel, Schweiz) +41 (0) 61 325 25 77 FAX +33 (0) 3 89 90 31 11 (Basel-Mülhausen, Frankreich)	7	TEL NR: +41 (0) 61 325 31 11 (Bâle, Switzerland) +41 (0) 61 325 25 77 FAX +33 (0) 3 89 90 31 11 (Bâle-Mulhouse, France)
8	Bodendienste: Hangar, grosse Reparaturen an Luftfahrzeugen und Triebwerken AVGAS 100LL, JET A1, Verschiedene Oelarten. 0500 - 2300 LT Ausserhalb dieser HR: siehe AIP France. Feuerbekämpfungsmittel: Kategorie 7, H24 Kategorie 8 auf Verlangen PPR (siehe AIP FRANCE)	8	Ground services: Hangar, major aircraft and engine repairs AVGAS 100LL, JET A1, Different oil types. 0500 - 2300 LT Outside these HR: see AIP France. Fire protection: category 7, H24 category 8 O/R PPR (see AIP FRANCE)
9	Zoll: H24	9	Customs: H24
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	Allgemeine AD Betriebsbedingungen: - RWY 08 verfügbar nur für VFR bei Tag und stationierten Luftfahrzeugen vorbehalten. - RWY 33 in Betrieb: Route 3 W - WA - WB. Benützungsbefristungen müssen befolgt werden.	10.1	General AD operating conditions: - RWY 08 available for day VFR only and reserved for home-based ACFT. - RWY 33 in use: Route 3 W - WA - WB have to comply with use restrictions.
10.2	Allgemeine Luftfahrt: - LDG und TKOF zwischen 2200 und 0600 LT verboten. Start- und Ankunftszeiten im Parkbereich. (EXC: siehe AIP FRANCE)	10.2	General aviation: - LDG und TKOF prohibited between 2200 and 0600 LT. Parking area departures or arrival hours. (EXC: see AIP FRANCE)
10.3	Trainingsflüge: - Für Schulungsflüge ist die vorherige telefonische Freigabe durch den Kontrollturmverantwortlichen einzuholen. Schulungsflüge für Luftfahrzeuge mit mehr als 5,7 Tonnen Gewicht sind untersagt: täglich von 2000 - 0800 LT an Sonntagen sowie französischen und schweizerischen Feiertagen Samstags von 1200 - 2000 LT TEL France: +33 (0) 3 89 90 26 41 TEL Switzerland: +41 (0) 61 325 26 41	10.3	Training flights: - Training flights require a prior telephonic clearance of the TWR supervisor. They are prohibited for IFR ACFT and VFR ACFT with more than 5,7 t weight: every day: 2000 - 0800 LT Sunday and holidays french and swiss Saturday: 1200 - 2000 LT TEL France: +33 (0) 3 89 90 26 41 TEL Switzerland: +41 (0) 61 325 26 41
10.4	- Platzrunden-Training: Für eine Platzrunde rechts für RWY 33 ist die vorherige telefonische Freigabe durch den Kontrollturmverantwortlichen erforderlich. TEL +41 (0) 61 325 26 41.	10.4	- Pattern training: Right hand pattern RWY 33 require a prior telephonic clearance of TWR supervisor. TEL +41 (0) 61 325 26 41.

10.5	Betrieb TWY C, C1, J und Wartungszone Süd-West (HS 1-2-3) HS: Hot spot Achten Sie besonders aufmerksam auf die Freigaben zum Überqueren, Auslinieren und Rollen. Das Überqueren oder Auslinieren auf der Piste, sowie das Rollen auf den TWY dürfen nur nach ausdrücklicher Freigabe durch den Kontrolldienst erfolgen. Jede Anweisung muss wiederholt werden . HS1: Der Betrieb der Zone Süd-West ist in einem Protokoll geregelt, das die Bedingungen für die Steuerung der Zu- und Abgänge zu/von dieser Wartungszone definiert. Nehmen Sie Kontakt auf mit Jet-Aviation, AMAC oder ASB, bevor Sie diese Zone erreichen. HS2: Aufgrund fehlender Sicht und trotz der Verwendung von Videoeinrichtungen bleibt die Überwachung des Zugangs zu und Abgangs von der Wartungszone Jet-Aviation / Swiss schwierig. Das Gleiche gilt für den Zu- und Abgang zur und von der Piste 08/26 über die TWY C1. HS3: Aufgrund fehlender Sicht und trotz der Verwendung von Videoeinrichtungen bleibt die Überwachung des Auslinierens auf oder des Verlassens der Piste 08/26 über die TWY C und J schwierig. Das Gleiche gilt für das Überqueren der Piste über diese beiden TWY's.	10.5	Operation of TWY C, C1, J and South-west maintenance area (HS 1-2-3) HS: Hot spot Particular attention shall be paid to the crossing, lining up and taxiing clearances. For crossing or alignment with runway as well as taxiing on TWY's, an explicit control clearance must be obtained. Readback is required for any instruction. HS1: The use of the West-South area is subject to a protocol that defines the conditions for managing the entries/exits in/ from this maintenance area. Before joining this area, come into contact with Jet-Aviation, AMAC or ASB. HS2: Due to lack of visibility, despite video means utilisation, monitors of the access and exit off/from Jet-Aviation / Swiss services stands difficult. Same remark for access and exit RWY 08/26 via TWY C1. HS3: Due to lack of visibility, despite video means utilisation, monitor of line-up or vacation of RWY 08/26 via TWY C or J, stands difficult. Same remark for crossings of RWY via these two TWY.
10.6	Anflüge / Abflüge Hubschrauberlandeplatz REGA (EC145 der Schweizerischen Rettungswach) Die medizinischen Notfalleinsätze des REGA-Hubschraubers können zu Bewegungen gegen die Landerichtung auf dieser Plattform führen. Der Kontrolldienst Bâle-Mulhouse sorgt dafür, dass die notwendigen Abstände zwischen dem Hubschrauber und den Flugzeugen, die auf der TWY B rollen oder an den verschiedenen Wartepunkten stehen, eingehalten werden. Die Crews erhalten eine Verkehrsmeldung über jede Bewegung auf dieser Plattform.	10.6	Arrivals / Departures Helicopter base REGA (EC145 of Swiss rescue) HEMS provided by REGA may cause counter-QFU movements on this platform. The control unit ensures spacing between this helicopter and the aircraft taxiing on TWY B, or present at the different holding points. A traffic information will be given to the crews as regards any movement on this platform.
10.7	Sonder-VFR Mit IFR TFC: VIS 3000 m, Hauptwolkenuntergrenze: 1000 ft Ohne IFR TFC: VIS 1500 m, Hauptwolkenuntergrenze: 600ft	10.7	Special VFR With IFR TFC: VIS 3000 m, Ceiling: 1000 ft Without IFR TFC: VIS 1500 m, Ceiling: 600ft

10.8 Sichtflüge bei Tag nach schweizerischen Flugplätzen mit Luftfahrzeugen, die in der Schweiz eingetragen sind Flüge mit in der Schweiz eingetragenen Luftfahrzeugen vom Flughafen Bâle-Mulhouse aus nach schweizerischen Flugplätzen und umgekehrt, werden als Flüge innerhalb des schweizerischen Luftraums betrachtet. Für Sichtflüge bei Tag wird die Einreichung eines Flugplanes nicht verlangt. Der Kommandant eines Luftfahrzeuges ist jedoch nach französischen Vorschriften verpflichtet, vor jedem Flug den Flugwetterdienst und den Luftfahrtinformationsdienst (AIS) aufzusuchen. Es ist Sache des Luftfahrzeugführers, die notwendigen Massnahmen zur Einholung einer vorgängigen Landebewilligung, welche von verschiedenen Flugplätzen verlangt wird (PPR), zu treffen.	10.8 VFR FLT by day to Swiss aerodromes with Swiss registered ACFT FLT with Swiss registered ACFT from Bâle-Mulhouse AP to Swiss aerodromes and vice versa are considered as FLT within Swiss airspace. For VFR FLT by day, it is not required to submit a PLN. However according to French regulations a pilot in command is required to consult the meteorological office and aeronautical information service (AIS). It is the responsibility of the pilot to take appropriate action in order to obtain the prior permission (PPR) which are required for several airfields.
10.9 Die Zeiten für Tag- und Nachtgrenzen gemäss VFR Manual, VFG RAC 1-1 APP A sind für den Flughafen Bâle-Mulhouse nicht anwendbar. Die Tages- und Nachtgrenzen können unter TEL +41 (0) 61 325 26 12 (Schweiz), TEL +33 (0) 3 89 90 26 12 (Frankreich) oder via Funk bei Bâle TWR angefragt werden.	10.9 The time indications day and night limits according to VFR Manual, VFG RAC 1-1 APP A are not applicable to Bâle-Mulhouse airport. The appropriate for day and night limits indications for Bâle-Mulhouse airport can be requested by TEL +41 (0) 61 325 26 12 (Switzerland), TEL +33 (0) 3 89 90 26 12 (France) or by radio from Bâle TWR.

10.10

Meldepunkte für Anflug / Abflug und Transit innerhalb TMA Basel

10.10

Reporting points for ARR / DEP / Transit within TMA Basle

	ALT for AIRCRAFT (ALT for HELICOPTER)			
Points	Names	Preferred altitude		
		ARR	DEP	TRANSIT
E	Dam (Southern point of island on the (Rhine river) N of Huningue	2500 (1400)	2200 (1400)	2500 (2500)
N	Bridge of Chalampé over the Rhine	2500 (2500)	2200 (2200)	2500 (2500)
NE	Intersection national roads N3 and K 6345	2500 (2500)	2200 (2200)	2500 (2500)
S	Motorway bridge NE of Pratteln	3000 (3000)	2500 (2500)	3000 (3000)
W	Cement industry N of Altkirch	3000 (3000)	2500 (2500)	3000 (3000)
WA	Between the two high intensity flare lines on crest road	3000 (3000)	2500 (2500)	3000 (3000)
WB	Radar	1900 (1400)	1900 (1400)	2500 (2500)

11

ATS:
APP, TWR, GND, VDF, ATIS, INFO, FIS: H24

12

Handkorrekturen:

LFSB AREA 15 / VAC 27:

1.

Löschen: OBST

<

BESONDERE BESTIMMUNGEN FÜR DIE KONTROLLZONE (CTR)	SPECIAL REGULATIONS FOR CONTROL ZONE (CTR)
1 Allgemeines Der Einflug in die CTR zur Landung auf dem Flughafen Bâle-Mulhouse und der Ausflug haben über die in den Karten LFSB VFR AREA/VAC festgelegten Flugwege und Kontrollpunkte zu erfolgen. Erster Funkkontakt muss 3 min vor Einflug in die CTR erfolgen. Die ATIS Kennung muss vom Piloten bei der ersten Sprechfunkverbindung mit TWR oder FIC wiederholt werden.	1 General Aircraft entering the CTR for landing at Bâle-Mulhouse or leaving this airport shall be conducted via the established routes and reporting points as shown on the LFSB VFR AREA/VAC. First RDO contact shall be established 3 min prior entering CTR. The ATIS designator shall be repeated by the pilot when first contacting TWR or FIC.
1.1 Transitverfahren (siehe VFR AREA CHART-ICAO) Platzrundenflüge: 1900 ft AMSL, nördliche Platzrunde RWY 26/08 bevorzugt, Platzrunde Nord oder Süd nach ATC-Freigabe.	1.1 Transit Procedures (see VFR AREA CHART-ICAO) Traffic pattern flight: 1900 ft AMSL, preferential pattern RWY 26/08 by the N, circuit N or S on ATC clearances.
1.2 Temporäre TMA Sektoren T1 - T2 - T3 TMA Sektoren T1 - T2 - T3 haben HX status. Siehe AIP Schweiz ENR 1.4 und AIP Frankreich ENR 2.3. Aktivierung möglich H24. Überprüfung des Luftraumstatus vor dem Einflug obligatorisch. Aktivierung/Deaktivierung wird bekanntgegeben durch: RAI (automatischer Informationsübermittler) 134.675 MHz - Abhören obligatorisch (siehe AIP FRANCE - VAC aerodromes). +33 (0) 3 89 90 34 67 von Frankreich. +41 (0) 61 325 34 67 von der Schweiz. Benutzer ohne Funkausrüstung: telefonische Überprüfung des Luftraumstatus alle 30 Minuten obligatorisch.	1.2 Temporary TMA Sectors T1 - T2 - T3 TMA sectors T1 - T2 - T3 have HX status. Refer to Swiss AIP ENR 1.4 and French AIP ENR 2.3. Activation possible H24. Airspace status check mandatory before penetration. Activation/deactivation announced by: RAI (Automatic information transmitter) 134.675 MHz - Mandatory monitoring (see AIP FRANCE - VAC aerodromes). +33 (0) 3 89 90 34 67 from France. +41 (0) 61 325 34 67 from Switzerland. Not radio equipped users: airspace status check by telephone mandatory every 30 minutes.
2 Funkausfall	2 Radio failure
2.1 Mit Transponder ausgerüstete ACFT haben den Code 7600 einzustellen. Wenn möglich Mobiltelefon benützen um den TWR zu kontaktieren, TEL +33 (0) 3 89 90 26 41 / 78 31	2.1 Transponder equipped ACFT set transponder on 7600. If possible, use mobile phone to contact TWR, TEL +33 (0) 3 89 90 26 41 / 78 31
2.2 Anflüge: - Vor Erhalt der Freigabe zum Einflug in die Platzrunde: CTR über die geeignetste VFR-Route verlassen. - Nach Erhalt der Freigabe zum Einflug in die Platzrunde: Weiterfliegen und auf der sich in Betrieb befindlichen Piste landen.	2.2 Arrivals: - Prior reception of the clearance to enter the AD circuit: Leave CTR via the most suitable VFR routing. - After reception of the clearance to enter the AD circuit: Continue and land on the RWY in use.

2.3 Abflüge: - Vor Erhalt der Startfreigabe: Nicht starten. - Nach Erhalt der Startfreigabe: Starten und die CTR entsprechend der erhaltenen Freigaben verlassen.	2.3 Departures: - Prior reception of the TKOF clearance: Do not take-off. - After reception of the TKOF clearance: Take-off and leave the CTR according to the received clearances.
2.4 Transit: - Vor Erhalt der Einflugfreigabe für die CTR: Nicht in die CTR einfliegen. - Nach Erhalt der Einflugfreigabe für die CTR: Entsprechend der Freigabe weiterfliegen.	2.4 Transit: - Prior reception of the CTR entry clearance: Do not enter the CTR. - After reception of the CTR entry clearance: Proceed as cleared.